

Val
d'Anniviers

CHANDOLIN

LE CHARMANT VILLAGE
DAS CHARMANTE DORF
THE CHARMING VILLAGE



Valais - Le Village de Chandolin - 2017



LE VIEUX VILLAGE DAS ALTE DORF / THE OLD VILLAGE

Considéré comme l'un des villages habités toute l'année les plus hauts d'Europe, découvrez le Vieux-village, l'Eglise et l'Espace Ella Maillart.

Chandolin ist eines der höchstgelegenen ganzjährig bewohnten Dörfer. Entdecken Sie das alte Dorf, die Kirche und den Ella-Maillart-Raum.

Chandolin is one of the highest permanently inhabited villages in Europe. Explore its old-village, church, and the Ella Maillart museum.

Valais - Le Village de Chandolin - 2017

PARCOURS HISTORIQUE ET JEU HISTORIQUE HISTORISCHE RUNDGÄNGE UND HISTORISCHES SPIEL HISTORICAL TRAILS AND HISTORICAL GAME

Les familles seront ravies de découvrir le village et son histoire tout en suivant le Parcours Historique et le Jeu Historique. Brochures disponibles auprès des Offices du Tourisme.

Familien werden begeistert sein, das Dorf und seine Geschichte zu entdecken, während sie der Broschüre des historischen Rundgangs und dem historischen Spiel folgen. Die Broschüren sind bei den Tourismusbüros erhältlich.

Families will enjoy exploring the village of Chandolin and discovering its history, by following the Historical Trail and Game. Brochures are available at the Tourist Offices.



CHEMIN DES COQS AUERHÄHN-WEG / CHEMIN DES COQS

Ravissant petit chemin qui traverse la forêt des Invers. Son nom fait référence au Coq de Bruyère - ou Grand Tétràs - qui s'ébat discrètement sur ces pentes inhospitalières. Ne ratez pas les deux fours à chaux au départ du chemin, réalisés en 1896. Ces deux fours ont servi à la construction du Grand Hôtel et du temple.

Dieser bezaubernde kleine Weg durchquert den Invers-Wald. Seine Name kommt vom Auerhahn – auch Birkhuhn genannt – der sich diskret auf diesen unwirtlichen Hängen tummelt. Verpassen Sie nicht die beiden Kalköfen am Beginn des Wegs, die 1896 errichtet wurden. Diese beiden Öfen dienten zur Errichtung des Grand Hotel und des Tempels. This enchanting forest path is named after its natural inhabitant, the Coq de Bruyère (Tetrao urogallus), also known as wood grouse, or capercaillie. Do not miss the two ovens at the beginning of the path, built in 1896. They were used to build the Grand Hôtel and the temple.



28. LE VIEUX MÉLÈZE DIE ÄLTE LÄRCHÉ / THE OLD LARCH TREE

À seulement 10 minutes de l'Office du Tourisme, se trouve le «Grand Mélèze des Armèles», l'un des plus vieux d'Europe (environ 880 ans). Il fait partie des Promenades Botaniques, ces parcours didactiques dédiés à la flore de Chandolin.

Nur 10 Minuten vom Verkehrsbüro entfernt, befindet sich die „Grosse Lärche von Armèles“, eine der grössten Europas (ca. 880 Jahre alt). Sie gehört zu den botanischen Spaziergängen, den didaktischen Pfaden, die der Flora von Chandolin gewidmet sind.

A ten-minute walk from the Tourist Office will take you to the "Big Larch Tree of Armèles". Approximately 880 years old, it is one of the oldest larch trees in Europe. It is signalled in the Botanical Walk dedicated to Chandolin's wild plants.



30. LE MOULIN DIE MÜHLE / THE MILL

Découvrez les moulins au cœur de la tradition et du patrimoine du Val d'Anniviers. Une expérience à partager en famille ou entre amis.

Entdecken Sie die Mühlen im Herzen der Tradition und des Erbes des Val d'Anniviers. Ein Erlebnis, das man mit Familie und Freunden teilen kann.

Discover the mills at the heart of the traditional life of Anniviers. Share this experience with family and friends.



31. LE CHÂTEAU DIE BURG / THE CASTLE

Découvrez le Château de Chandolin, un lieu unique au cœur du village. Une expérience à partager en famille ou entre amis.

Entdecken Sie das Schloss von Chandolin, einen einzigartigen Ort im Zentrum des Dorfes. Ein Erlebnis, das man mit Familie und Freunden teilen kann.

33. LES PROMENADES BOTANIQUES DIE BOTANIK-RUNDGÄNGE / THE BOTANICAL WALKS

Plusieurs postes pour parfaire ses connaissances florales, c'est le principe des « Promenades Botaniques » de Chandolin.

Mehrere Informationstafeln, um sein Wissen über Blumen zu vervollständigen – dies ist das Prinzip der „Botanik-Rundgänge“ von Chandolin.

The Chandolin "Botanical Walks" provide several information panels to increase your knowledge of flowers.

34. LA ROUTE DU REMUAGE CHANDOLIN-VIOUC DER „ROUTE DU REMUAGE CHANDOLIN-VIOUC“ THE “ROUTE DU REMUAGE CHANDOLIN-VIOUC”

Découvrez ce nouvel itinéraire consacré au remuage et accessible via une application qui propose la visite de Chandolin et de Viouc/Muraz au fil de deux itinéraires de 11 postes. La Route du Remuage Chandolin-Viouc/Muraz dévoile l'histoire et l'ancien mode de vie des Anniviards, toujours en mouvement entre la montagne et la plaine.

Die neue Entdeckungsroute, die dem Remuage gewidmet ist und über eine App zugänglich ist. Diese App bietet eine Besichtigung von Chandolin und Viouc/Muraz entlang von zwei Routen mit insgesamt 11 Stationen. Die Remuage-Route Chandolin-Viouc/Muraz enthüllt die Geschichte und die alte Lebensweise der Anniviards, die immer zwischen Berg und Tal in Bewegung waren.

The new discovery route dedicated to the remuage is accessible through an app. This app offers a tour of Chandolin and Viouc/Muraz through two routes with 11 stops. The Remuage Route Chandolin-Viouc/Muraz unveils the history and former way of life of the Anniviards, always in motion between the mountains and the plains.

CURIOSITÉS KURIOSITÄTEN / CURIOSITIES

12. EXPOSITION « LE CHANDOLIN D'EDMOND BILLE » AUSTELLUNG / EXHIBITION "LE CHANDOLIN D'EDMOND BILLE"

Les œuvres de l'artiste Edmond Bille, liées au village de Chandolin, sont présentées dans cette exposition permanente. Edmond Bille, artiste suisse du XX^e siècle, s'inspirait souvent de la vie rurale suisse, des paysages alpins et de la culture locale.

Diese Dauerausstellung zeigt Werke des Künstlers Edmond Bille, die mit dem Dorf Chandolin in Verbindung stehen. Edmond Bille war ein bekannter Schweizer Künstler des 20. Jahrhunderts. Seine Werke waren häufig vom Schweizer Landleben, der Alpenlandschaft und der lokalen Kultur inspiriert.

This permanent exhibition features works by artist Edmond Bille relating to the village of Chandolin. Edmond Bille was a renowned Swiss artist of the 20th century. His works were often inspired by Swiss rural life, Alpine landscapes and local culture.

Salle communale de Chandolin / Gemeindehalle / village hall
Clé à disposition a kiosque « Chez Julie » / Den Schlüssel erhalten Sie beim Kiosk „Chez Julie“ / The key is available at kiosque "Chez Julie".

Information: chandolin@anniviers.ch



18. LE CALVAIRE

Magnifique point de vue sur la Couronne Impériale avec ses 5 sommets de plus de 4000 m. Observation facilitée grâce au panneau avec vue panoramique.

Herrlicher Aussichtspunkt auf der «Couronne Impériale» mit den 5 Gipfeln auf 4000m die Sie dank einer Panoramakarte beobachten können.

Displaying a panoramic map, the Calvary offers **a magnificent viewpoint on the Imperial Crown's five** summits towering above 4000m.

Information: chandolin@anniviers.ch



19. ESPACE ELLA MAILLART DAS ELLA MAILLART MUSEUM

Situé dans l'Ancienne Chapelle de Chandolin, l'Espace Ella Maillart retrace la vie d'Ella Maillart et ses œuvres grâce à une exposition permanente. Code d'accès du musée disponible durant les heures d'ouverture de l'office du tourisme ou auprès du kiosque « Chez Julie » ou à l'Epicerie de Chandolin.

Der Ella-Maillart-Raum liegt in der alten Kapelle von Chandolin und zeigt in einer Dauerausstellung das Leben von Ella Maillart und ihre Werke. Der Zugangscode kann während der Öffnungszeiten im Tourismusbüro, am Kiosk „Chez Julie“ oder im Lebensmittelgeschäft von Chandolin angefordert werden.

Located in Chandolin's Old Chapel, the Ella Maillart Museum's permanent exhibition chronicles her life and works. Access code available during opening hours at the Tourist Office, kiosque "Chez Julie" or Epicerie de Chandolin.

+41 27 476 17 15 - chandolin@anniviers.ch

Information: chandolin@anniviers.ch

20. MUSÉE DE LA FAUNE WILDTIER-MUSEUM / THE WILDLIFE MUSEUM

Ce musée présente, de manière didactique, la chasse basse. Accessible par une porte automatique, le musée est ouvert tous les jours et l'accès est libre.

Die Ausstellung zeigt auf didaktische Weise die Niederjagd. Das Museum ist 24 Stunden am Tag und 7 Tage die Woche geöffnet. Zugang über eine automatische Tür.

The exhibition provides an educational introduction to the hunting of bass. The museum is open 24 hours a day, 7 days a week and accessible via an automatic door.

LES HAMEAUX DE LA 24. RÈCHE ET 25. PRAMARIN DIE WEILER 24. LA RÈCHE UND 25. PRAMARIN 24. LA RÈCHE AND 25. PRAMARIN HAMLETS

Ces magnifiques hameaux aux charmes secrets encerclent Chandolin. Partez à leurs découvertes. Calme et tranquillité sont maîtres-mots.

Diese wunderschönen Weiler liegen ausserhalb von Chandolin. Ruhe und Beschaulichkeit sind hier garantiert.

These quiet hamlets in the vicinity of Chandolin are sure to delight you due to their authentic charm.

BOIRE & MANGER

ESSEN UND TRINKEN
DRINKING AND EATING

HÔTELS – RESTAURANTS HOTELS – RESTAURANTS	
1. Chandolin Boutique Hotel Cuisine bistronomique	+41 27 564 44 44

RESTAURANTS	
2. Le Chalet Spécialités anniviardes et italiennes	+41 27 565 65 40
4. Le Tsapé Spécialités valaisannes et italiennes	+41 27 476 15 65
5. Cabane Illhorn Cuisine locale et de saison / Dortoir et chambres	+41 27 475 11 11

Information: chandolin@anniviers.ch

BOIRE UN VERRE... (OU DEUX)

LUST AUF EINEN DRINK?
HAVE A DRINK... (OR TWO)

6. Ratrac Bar les jeudis du 9 juillet au 22 août - 16:00 - 21:00	+ 41 77 503 35 46
8. L'Epicerie de Chandolin	+41 79 528 68 85

Information: chandolin@anniviers.ch

COMMERCES, BOUTIQUES ET SERVICES

GESCHÄFTE UND DIENSTLEISTUNGEN
SHOPPING AND SERVICES

ALIMENTATION ET COMMERCES LEBENSMITTELGESCHÄFTE FOOD STORES	
8. L'Epicerie de Chandolin	+41 79 528 68 85
11. Kiosque Chez Julie	+41 27 565 07 70

Information: chandolin@anniviers.ch

MAGASINS DE SPORT SPORTGESCHÄFTE SPORTS SHOPS	
10. Chando Sport Freeride Shop	+41 27 475 17 84

INFOS PRATIQUES

PRÄKTISCHE INFORMATIONEN
PRACTICAL INFO

PLACES POUR CAMPING-CAR WOHNMOBILSTELLPLATZ / RV PARKING

Parking Route des Echertés avec borne et eau / Mit Säule und Wasser / With Electric pitch and water

- Emplacement : CHF 30.– / jour, inclus parking, eau, vidange, électricité, taxes de séjour pour 2 adultes
- Paielement du stationnement en ligne sur <https://parkingpay.ch/p/LCCENA> ou à l'aide du QR code ci-après, ou directement à l'horodateur
- Vous obtiendrez les pass « Anniviers Liberté » avec le lien figurant sur la confirmation de paiement
- Personne supplémentaire : acquittement de la taxe de séjour auprès de l'office du tourisme, avec remise des pass "Anniviers Liberté" correspondants
- CHF 30.– / Tag, inklusive Parkplatz, Wasser, Entleerung, Strom und Kurtaxe für 2 Erwachsene
- Bezahlung online auf <https://parkingpay.ch/p/LCCENA> oder mit dem folgenden QR-Code, oder direkt am Terminal
- Sie werden die Pässe „Anniviers Liberté“ über den Link auf der Zahlungsbestätigung erhalten
- Zusätzliche Person: Entrichtung der Kurtaxe beim Tourismusbüro, mit Übergabe der entsprechenden Pässe "Anniviers Liberté"
- CHF 30.– / Day, includes parking, water, emptying, electricity and tourist taxes for 2 adults
- Payment for paking online at <https://parkingpay.ch/p/LCCENA> or with the QR code below, or directly at the terminal
- You will obtain the passes "Anniviers Liberté" with the link provided on the payment confirmation
- Additional person: Payment of the tourist tax at the tourist office, with delivery of the pass "Anniviers Liberté"



QR code

ARGENT / GELD / MONEY

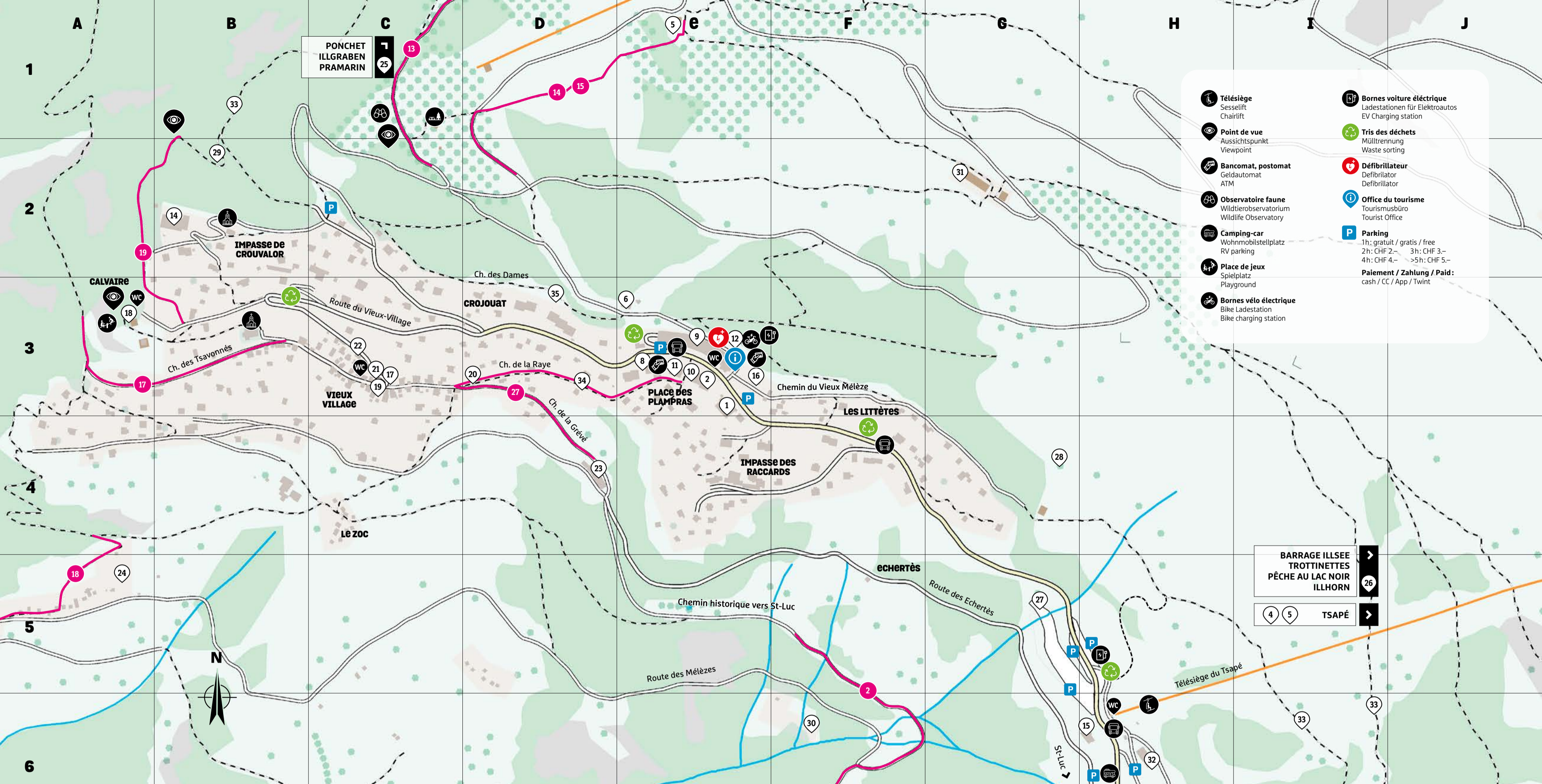
Où retirer de l'argent ? Wo kann man Geld abheben? Where to withdraw money?

8. Postomat - Epicerie de Chandolin	+41 79 528 68 85
12. Bancomat / ATM devant le bâtiment communal / vor dem Gemeindegebäude / in front of the community house	+41 27 476 17 15

NUMÉROS D'URGENCE / UTILES NOTRUF-/HILFSNUMMERN / EMERGENCY/USEFUL NUMBERS	
Urgences vitales / Lebensrettende Notfälle / Life-saving emergencies	144

Centre médical d'Anniviers - Vissoie (hors plan) Medizinisches Zentrum Anniviers (Vissoie) / Anniviers Medical Centre (Vissoie)	+41 27 475 47 07
---	------------------

Pharmacieplus d'Anniviers - Vissoie (hors plan) Apotheke Anniviers (Vissoie) / Anniviers Pharmacy (Vissoie)	+41 27 475 22 22
---	------------------



- Télésiège**
Sessellift
Chairlift
- Point de vue**
Aussichtspunkt
Viewpoint
- Bancomat, postomat**
Geldautomat
ATM
- Observatoire faune**
Wildtierobservatorium
Wildlife Observatory
- Camping-car**
Wohnmobilstellplatz
RV parking
- Place de jeux**
Spielplatz
Playground
- Bornes vélo électrique**
Bike Ladestation
Bike charging station
- Bornes voiture électrique**
Ladestationen für Elektroautos
EV Charging station
- Tris des déchets**
Mülltrennung
Waste sorting
- Défibrillateur**
Defibrillator
Defibrillator
- Office du tourisme**
Tourismusbüro
Tourist Office
- Parking**
1h: gratuit / gratis / free
2h: CHF 2.- 3h: CHF 3.-
4h: CHF 4.- >5h: CHF 5.-
Païement / Zahlung / Paid:
cash / CC / App / Twint

**BARRAGE ILLSEE
TROTINETTES
PÊCHE AU LAC NOIR
ILLHORN**

4 5 **TSAPÉ**

BOIRE ET MANGER
ESSEN UND TRINKEN
DRINKING AND EATING

- RESTAURANTS**
- 1. Chandolin Boutique Hotel E3
 - 2. Le Chalet E3
- RESTAURANT D'ALTIUDE, CABANE**
BERGRESTAURANT / BERGHÜTTE
HIGH ALTITUDE RESTAURANT / MOUNTAIN HUT
- 4. Le Tsapé (hors plan) 15
 - 5. Cabane Illhorn E1
- BAR, CENOOTHÈQUE**
BAR, VINTHEK
BAR, WINE SHOP
- 6. Rattrac Bar E3
 - 8. L'Epicierie de Chandolin E3

COMMERCE ET SERVICES
GESCHÄFTE UND DIENSTLEISTUNGEN
SHOPPING AND SERVICES

- ALIMENTATION**
LEBENSMITTELGESCHÄFTE
FOOD STORES
- 8. L'Epicierie de Chandolin + service de poste E3
 - 11. Kiosque Chez Julie E3
- MAGASINS DE SPORT**
SPORTGESCHÄFTE
SPORTS SHOPS
- 10. Chando Sport Freeride Shop E3
- ADMINISTRATION - SERVICES**
VERWALTUNG - DIENSTLEISTUNGEN
ADMINISTRATION - SERVICES
- 9. La Boîte à skis (lave-linge et sèche-linge à disposition) E3
 - 10. Dépôt de pharmacie E3
 - 12. Salle communale E3
 - 12. Office du tourisme E3

HÉBERGEMENTS
UNTERKÜNFTE
ACCOMMODATION

- HÔTELS**
HOTELS
- 1. Chandolin Boutique Hotel E3
- AGENCES DE LOCATION - VENTE**
VERMIETUNGS-/VERKAUFSAGENTUREN
RENTAL-SALES AGENCIES
- 11. Chandolin/Jolival Sàrl E3
- LOGÈMENTS DE GROUPE**
GUPPENUNTERKÜNFTE
GROUP ACCOMMODATION
- 4. Cabane la Remointzette (hors plan) 15
 - 5. Cabane Illhorn E1
 - 14. Grand-Hôtel B2
 - 15. Auberge Les Choucas H6

BIEN-ÊTRE
WELLNESS

- 1. Altitude Wellness du Chandolin Boutique Hotel E3

CURIOSITÉS
KURIOSITÄTEN/CURIOSITIES

- 16. Place Artémisia E3
- 17. Place St-Barbe / Centre du Vieux-Village C3
- 18. Place du Calvaire A3
- 19. Espace Ella Maillart C3
- 20. Musée de la Faune D3
- 21. Four Banal C3
- 22. Cave/Maison Bourgeoiale C3
- 23. Etable en consortage D4
- 24. Hameau de la Rèche A5
- 25. Harneau de Pramarin (hors plan) C1
- 25. Poncelet C1
- 25. Illgraben C1
- 26. Barrage Illsee 15
- 26. Trotinettes 15
- 26. Pêche au Lac Noir 15
- 27. Tir à l'arc G5
- 28. Grand Mélèze des Armèles G4
- 29. Fours à chaux B2
- 30. Moulin de Chandolin F6
- 31. 1er alpage - Plan Losier G2
- 32. Maison Sauvage H6
- 33. Les promenades botaniques B2 + 15
- 34. La route du remuage D3 + E3
- 35. Sentier Yoga D3



DÉCOUVREZ LES ACTIVITÉS OUTDOOR DE ST-LUC, CHANDOLIN & ENVIRONS DANS NOTRE BROCHURE GO!

Entdecken Sie die Outdoor-Aktivitäten in St-Luc, Chandolin und Umgebung in unserer Broschüre GO!

Discover the outdoor activities in St-Luc, Chandolin and surroundings of our brochure GO!

Découvrez et réservez nos animations sur RESERVATION.VALDANNIVIERS.CH

Entdecken und buchen Sie unsere Animationen auf BUCHUNG.VALDANNIVIERS.CH

Discover and book our activities on BOOKING.VALDANNIVIERS.CH

Office du Tourisme de Chandolin
+41 27 476 17 15
chandolin@anniviers.ch

VALDANNIVIERS.CH